

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Bibliothèque Curieuse Historique Et Critique, Ou Catalogue Raisonné De Livres Difficiles A Trouver

Clement, David

Leipsic, 1759

Euclides.

urn:nbn:de:gbv:45:1-1035

E U C L I D E S.

Εὐκλείδης στοιχείων Βιβλία ιε. *Euclidis Elementorum Libri XV. Romae 1545. Cum Privilegio S. D. N. Pauli 3. & inclytæ Reip. Venetiarum ad quinquennium. Et à la fin: Romae apud Antonium Bladum Afulanum. in 8vo. Pagg. 105. non chifrées, sans la Dédicace. Edition fort-rare. (77)*

Precla-

J'ai déjà parlé de cet Ouvrage dans le Tome II. de cette Bibliothèque p. 141. Note 35. où j'ai omis cette Edition, parce que je ne la connoissois pas: non plus que celle que Mr. Goetze a rapportée, dans ses Merckwürdigkeiten der Königl. Bibliothek zu Dresden, Vol. III. p. 22. où il donne le Titre suivant: „Memorabilia Evangelistarum Figuræ. (Cum versibus Petri de Rosenheim) Et à la fin: Habes ingenue lector: quibus viis, ac argumentis quæ sunt textus evangeliorum distincte queas appositeque reminisci. Ista tibi Thomas Phorcensis cognomento Anselmi tradidit: vir magisterio præditus insolente: studii vero, quod reliquum erat exercitationisve donare non potuit: adipisceris autem si rationes præceptionis diligentia imitaberis usus frequentioris. Vale. 1502., in 4to. Feuillet 17. On n'aura qu'à consulter ces deux Auteurs, pour avoir une idée claire de ces deux Editions.

J'a déjà annoncé l'Edition de 1510. in 4to. mais Theophilus Sincerus en a donné une idée plus claire, dans ses Neue Nachrichten von raren Büchern, Vol. I. Frankfurt, 1748. in 4to. p. 41. Elle porte le Titre suivant: „Rationarium

„euangelistarum omnia in se euangelia „prosa, uersu, imaginibusque quæ mirifice cõplectens. „ On y trouve à la fin la souscription suivante: „Habes ingenue „lector quibus viis atque argumētis quæ „sunt textus euangeliorū distincte queas „appositeque reminisci, ista tibi Thomas „Badensis cognomento Anselmi tradidit, „uir magisterio præditus insolente, studii „uero quod reliquū erat exercitationisue „donare non potuit. Adipisceris autē si „rationes præceptionis diligentia imitaberis „ususque frequentioris. Vale. M.D.X.,

(77) Mr. Meermann Pensionnaire de la Republique de Rotterdam possède cette Edition: & m'a communiqué à cette occasion la Remarque suivante.

Cette Edition rarissime qui paroît avoir été inconnue au dernier Editeur d'Euclide, David Gregorius, ne contient que le Texte Grec. Elle a été publiée par Angelus Cajanus, & dédiée à Antonius Altovitus. L'Editeur en a retranché, (à ce qu'il dit, dans sa Dédicace, datée de Rome 1545.) tout ce qu'il croioit avoir été ajouté par les Commentateurs d'Euclide. Ainsi l'on ne trouve dans cette Edition, que les Propositions d'Euclide, fans

Preclarissimus liber elementorum *Euclidis* perspicacissimi : in artem Geometrie incipit quā foelicissime: *Et à la fin*: Opus elementorū *euclidis* megarensis in geometriā artē In id quoq; *Campani* perspicacissimi Cōmentationes finiūt. *Erhardus ratdolt* Augustensis impressor foertissimus. Venetiis impressit. Anno salutis. M. cccc. lxxxij. (1482.) Octauis. Caleñ. Juñ. Lector. Vale. in Fol. Avec Figg. *Premiere Edition très-rare.* (78)

sans les Demonstrations & les figures, que l'on atribue communément à *Theon Alexandrin*. *Gesnerus* a fait mention de cette Edition, dans sa Bibliotheca, (selon *Fabricius* Bibl. Graeca Lib. III. C. 14. §. 7.) & d'une autre Edition Grecque imprimée à Florence, qui est peut-être une Copie de celle-ci. Au reste l'on fait, que la premiere Edition d'*Euclide* en Grec avec les Commentaires de *Theon* a paru par les soins de *Simon Grynaeus*, à Basle, chez *Jean Hervagius*, en 1533. in Fol. & que la dernière & meilleure en Grec & Latin, est celle de *Dáv. Gregorius* imprimée à Oxford e Theatro Scheldonia-no, 1703. in Fol.

(78) *Abrah. Gotthelf Kaestneri* Descriptio primae Editionis *Euclidis* Geometriae, Lipsiae, 1750. in 4to. p. 14. *Göttingische Zeitungen von Gelehrten Sachen*, 1750. p. 904. *Frid. Gotthilf Freytag* *Analecra Litteraria*, Lipsiae, 1750. in 8vo. p. 315.

Cette Edition est ici dans la Bibliothèque Royale, & dans celle de Mr. *Duve*. Elle n'a point de Titre: & ne porte l'inscription que j'ai copiée ici, qu'à la tête

du second feuillet. *Erhard Ratdolt* l'a dédiée à *Jean Mocenigo* Doge de Venise: & a planté sa Dédicace sur le revers du premier feuillet. *Elie Ebinger* cite cette Edition, dans son Catal. Bibliothecae Augustanae, 1633. in Fol. Col. 667. & dit, que cette Préface a été imprimée avec des Caractères d'or; mais je n'en crois rien. Il y ajoute une autre circonstance qui est veritable, c'est pourquoi je copierai ici ce qu'il dit de cette Préface: „*aureis literis impressa, in qua profite-*“, „*tur (Er. Ratdolt) sua industria non sine*“, „*magno labore effectum ut qua facilitate,*“, „*literarum elementa imprimantur, eo etiam*“, „*Geometricae figurae confici ceperint,*“, „*isq; ornatum Euclidem primo editum.*“

Mich. Maittaire a copié cette Préface, dans ses *Annales Typograph.* T. I. p. 434. Note 1. & Mr. *Kaestner* l'a insérée toute entière, dans sa Description de la premiere Edition d'*Euclide*, p. 5. & n'a pas manqué de relever ce passage, qui annonce une heureuse découverte, & très utile pour l'impression des Livres de Géométrie; mais il ne sauroit comprendre, comment on pourroit former des figures si variées par la combinaison de plusieurs lignes: c'est pourquoi il abandonne l'ex-



Euclidis Megarēsis Philosophi Platonici Mathematicarū; disciplinarū Janitoris: Habent in hoc volumine quicūq; ad mathematicā substantiā aspirāt: elemētorum libros xiiij. cū expositione *Theonis* īsignis mathematici. quibus multa quae deerāt ex lectiōe graeca sumpta addita sub nec nō plurima subuersa & prepostere: voluta in *Cāpani* Interpretatōe: ordinata digesta & castigata sunt. Quibus etiā nonnulla ab illo venerando. Socratico philosopho mirādo iudicio structa habent' adiūcta. Deputatum scilicet *Euclidi* volumen. xiiij. cū expositiōe *Hypsi.* Alex. Itidēq;

plication de ce mistère à des personnes qui soient mieux au fait de l'art de l'imprimerie, qu'il ne l'étoit.

Comme il avoit dédié cette Brochure au Cardinal *Quirini*, ce Cardinal lui répondit, par une Epître imprimée, de 16. pages in 4to. dans laquelle il s'efforça de répandre quelques lumières sur ce sujet. Il se rapella pour cet effet la Préface que *Nicolas Donis*, a mise à la tête de son Edition de *Ptolomé*, qui a vu le jour à Ulm, chez *Jean Reger*, 1486. in Fol. & que le dit Cardinal a fait réimprimer dans sa *Vita Pauli II.* Romae, 1740. in 4to. p. 266. Cette Préface se trouve déjà à la tête de l'Edition faite à Ulm, en 1482. in Fol. & comme elle est adressée à *Paul II.* mort en 1471. le Cardinal croit, qu'elle a été composée pour le moins dix ans avant la publication de cet Ouvrage.

J'avouè, que si *Nicolas Donis* parloit, dans cette Préface, de l'invention que *Ratdolt* s'attribue, celui-ci n'en seroit pas le premier Auteur; mais les termes que le Cardinal a tirez de cette Préface, ne servent qu'à embrouiller la matière, au lieu

de l'éclaircir. *Donis* parle de figures de Géographie, dans lesquelles il a substitué des lignes courbes à des lignes droites, sans penser à la maniere dont elles ont été imprimées; au lieu que *Ratdolt* ne se met pas en peine de la figure de ses figures; mais de la maniere facile dont il s'est servi pour les imprimer, sans les faire graver auparavant, soit en bois, soit en cuivre. Methode que l'on a suivie dans la seconde Edition d'*Euclide*, que je possède: & qui servira à répandre quelque jour sur cette matière.

Elle n'a point de Titre, selon la coûtume de ce tems-là. La Dédicace de *Ratdolt* ne s'y trouve plus; sans quoi l'on peut dire, que c'est une Copie fort exacte de la premiere Edition, qui lui répond page pour page, & ocupe comme celle là 17. cañers de 4. feuilles chacun, ou 68. feuilles. Elles n'ont ni chiffres, ni reclaims; mais on y voit des signatures. La premiere Edition est imprimée en caractères demi gothiques, & la seconde est en caractères Romains; ce qui forme une différence très-considerable.

Voici

Itidēq; & Phaeno. Specu. & Perspe. cum expositione *Theonis*, ac mirandus ille liber Datoꝝ cum expolitiōe *Pappi* Mechanici vna cū *Marini* dialectici protheoria. *Bar. Zäber.* Vene. Interp̄te. Cum gratia & Privilegio per deceñium. *Et à la fin:* Impressum Venetiis fœlicibus aui-
bus opus est huiusmodi aureum rissimum: in œdibus *Joannis Tacuini* librarii accuratissima diligentia recognitum. Anno reconciliatae diu-
nitatis. M.D.V. (1505.) VIII. Klendas nouēbris. Auspiciis fœlicissimæ Venetorum. Re. Pu. *Leonardi Lauretani:* Principis sapientissimi:

Cautū

Voici la souscription que l'on voit à la fin de cette seconde Edition: „Opus „elementorum *euclidis* megarensis in geo- „metriam artem In id quoq; *Campani* per- „spicacissimi Commentationes finiunt. „Impressu; Vicentiae per Magistrum *Leo- „nard;* de *Basilea* & *Guilielmū de Papiæ* „Socios. Anno salutis M. cccc. lxxxxi. „(1491.) Vigesimo. Calen. Juñ. Lector. „Vale. „ in Fol.

Les lignes des figures sont un peu plus épaissies dans cette Edition, que dans la précédente: & les pièces n'y sont pas rapportées avec tant d'exactitude, c'est pourquoi l'on y remarque facilement, que l'Imprimeur s'est servi de lames de fer blanc, ou de cuivre, propres à former des lignes de toute longueur, depuis le tiret, jusqu'à un pouce ou au delà: & qu'à la faueur de ces lames il pouvoit former toutes sortes de figures rectilignes, en rangeant ces lames pièce après pièce sur le composeur & les tenant éloignées par les espaces, qu'il mettoit entre deux. Aussi voit-on qu'il a pu mettre des lettres parmi ces espaces, pour indiquer les angles ou les lignes, d'une manière con-

imp

forme à la description qui les accompagne. On voit outre cela, dans ces deux premières Editions, que les cercles y sont formés de pièces rapportées, dont les arcs sont de diverses grandeurs, & que l'on a sçu les employer, à mesure qu'ils devoient faire place à quelque ligne droite, qui coupant le cercle, passoit entre deux arcs. Dans la premiere Edition, on a si bien approché les lignes, dans les Polygones, qu'on diroit que les segments & les secteurs ne formoient qu'une seule pièce; mais dans la seconde, on voit nettement, que les secteurs sont séparés par les deux bouts, & qu'ils ne tiennent point aux arcs du cercle qui les terminent.

Il ne faut pas confondre ce *Jean Campanus*, qui a traduit *Euclide* de l'Arabe, & qui l'a accompagné de ses Commentaires, avec deux ou trois autres Auteurs du même nom, que *Mr. Schelborn* a fort bien distingués, dans ses *Amœnitates Literariæ*, T. XI. Francof. 1729. in 8vo. p. 4. *Mr. Fabricius* a parlé du premier, dans sa *Bibliotheca mediae & infimae Latinitatis*, L. III. p. 896.

T 3



Cautū est tamen dominiū sanctione: ne quis presens opus Venetiis
 cudat: aut alibi impressum uēdere audeat: multa adiūcta ut ī Priui-
 p̄ssius legit̄. in Fol. Avec Figg. *Edition très-rare.* (79)

(79) Conradi Samuelis Schurzfleis-
 schii Introductio in notitiam Scriptorum
 variarum artium, P. I. Wittembergae,
 1736. in 8vo. p. 38.

Comme cette Edition est presque in-
 connue, & que j'en possède un Exem-
 plaire, je tâcherai d'en donner une no-
 tion déterminée, par laquelle on verra
 qu'elle est l'une des meilleures & des plus
 complètes. *Barthelemi Zambertus* l'a
 ornée d'un Discours préliminaire, dans
 lequel il rejette la Version de *Campanus*,
 faite sur l'Arabe; „Elemēta igitur hmōi
 „a *Campano* nō interpretata cōi iudicio sed
 „barbarie excecata. p̄postere ac peruersē
 „subuoluta. corrupte & inscite subuersa:
 „& adeo nō elemēta sed accōmodatius
 „chaos appellari possint.„ Il découvre
 ensuite ce qu'il a fait: „Opere precitū
 „duximus nullis laboribus parcere ut tan-
 „ta cognitio tandē e Graecia Italiam pe-
 „tens integra: pura & perfecta una cū
 „*Theonis* traditione latinis legenda p̄bere-
 „tur operamque nostram operi
 „huiusmodi per septeniū accōmodauimus
 „quibus ellaborauimus. insudauimusque
 „pariter. „

Nōtre Traducteur nous apprend encore,
 qu'il a suivi exactement le texte grec
 d'*Euclide*, sans y rien ajouter & sans en
 rien omettre. Il découvre aussi à la fin
 des Commentaires dont il a accompagné
 un grand nombre de Propositions, les

fautes que *Campanus* a commises à leur
 égard, en s'éloignant de l'original. Il
 a daté cette Préface de la manière sui-
 uante: „Vene. klen. quintilibus: in
 „IXII. IIIVII. XIX. elemento Salutis. „
 Après ceci vient la vie d'*Euclide* par
Zambertus, ou plutôt une suite de pas-
 sages détachés, tirez des Auteurs Grecs,
 qui concernent nōtre Philosophe. La
 Table des Corrections à faire dans cet
 Ouvrage, prouve qu'il ne manque pas
 de fautes.

Le Livre XIV. commence fol. Xiiii.
 & est précédé d'une Dédicace de *Bartho-
 lomęus Zambertus* adressée à *Laurentius
 Lauretanus* Patrice de Venise, & datée de
 la manière qui suit: „Ex aedibus patriis
 „Kalendis septēbribus. ix. iiii. xix. ele-
 „mento. Salutis. „ Il y déclare, que ce
 Livre n'est pas d'*Euclide*; mais d'*Hypsi-
 cles*: & le confirme par l'inscription sui-
 uante: „In deputatum *Euclidi* uolumen
 „*hypsiclis* Alexandrini Philosophi eximii
 „traditio. *Bartholomęo Zamberto* Veneto
 „Interprete. „

Après ce Livre XIV. vient une nou-
 velle Dédicace de *Barth. Zambertus*
 adressée à *Paulus Pisanus* Patrice de Ve-
 nise, datée en ces termes: „ex Aedibus
 „patriis. xii. Kal. octobris in. xi. IIVI. &
 „XIX. Elemento a reconciliata diuini-
 „tate. „ Fol. Yii. Elle est suivie des Phé-
 nomènes d'*Euclide*, ornez de l'Inscription
 qui

Contenta. *Euclidis Megarensis* geometricorum Elementorum
Libri XV. *Campani Galli* trans-Alpini in eosdem Commentariorum

Libri

qui fuit: „*Euclidis* Megarensis philosophi
„Platonici mathematici; præstantissimi
„*Phaenomena*: ex traditione *Theonis*
„*Bartholomeo Zam.* Vene. interprete. „
Ce Livret finit fol. Z. v. & est encore
fuiui d'une Dédicace de *Barth. Zamb.* à
Lodovicus Mocenicus Patrice de Venise, &
datée de la maniere suivante: „Vene.
„VI. Kendas octobris in. IXII. IIIVII.
„& XIX. Elemento. recõciliatae diuinita-
„tis. „ Il y louë la Catoptrique d'*Euclide*,
& en donne une idée avantageuse
en ces mots: „Opusculū certe arduū:
„rarissimū: & latinis hucusq; aut ex toto:
„aut magna ex parte ignotū. speculari:
„nāq; & indagare uoluit sapiētissimus phi-
„losophus q̄ ī speculis imagines: quas
„mira quadā disciplina patefacit: dum
„humanū uisum: & oculi potētiā accõ-
„modat. Quod op̄ sic reliqua *Euclidis*
„opuscula excellit: sicut ceteros huma-
„nos sensus uisus qui rōni & intellectui
„in eo quod sub sensu cadit obsequitur:
„exuperare cognoscit. „ Ce Traité est
intitulé *Specularia*, & finit fol. AA. iiii.
Après quoi vient une nouvelle Epître
de *B. Zambertus* adressée à *Jean Zambertus*
son frère, & datée de cette maniere:
„Valle. XI. IV. XIX. elemento conciliatae
„diuinitatis. Vene. VI. Klen. octobres. „
Dans cette Epître *Barthelemi Zambertus*
recommande à son frère l'Optique d'*Euclide*,
& lui conseille, s'il y trouve des
difficultés, de lire la Catoptrique & les
Phénomènes qui la précédent, l'assurant

que par ce moiien toutes les difficultés
s'aplaniront d'elles mêmes.

Voici l'inscription de ce nouveau Traité,
qui en indique le contenu: „*Euclidis*
„megarensis philosophi Platonici infi-
„gnisq; mathematici incipiunt optica ex
„traditione *Theonis Bartholomeo Zam-
„berto* Veneto interprete. „ Ce Traité
de Perspective finit fol. BB. 7. & est suivi
d'une Epître de *B. Zambertus* adressée à
Antoine Abiosus Docteur en Médecine de
Ravenne son beau-père, datée de la ma-
niere qui fuit: „Valeas. in. XI. IV. XIX.
„elemento salutis: nonis octobribus. „
Il indique dans cette Epître, où il a trou-
vé la pièce qu'elle précède: „Cumq; ad
„manus nostras fortasse ex Bibliotheca fe-
„natoria *Marini* Philosophi ac dialectici
„præstantissimi *protheoria* in data *Euclidis*
„constructa peruenisset: eam a me lati-
„nam esse censui faciendam: tibiq; dedē-
„dam. „ Cette pièce n'occupe que 5 pa-
ges, après quoi vient enfin la dernière
Epître de *B. Zambertus*, adressée à *Marinus*
Georgius Patrice de Venise, & datée,
d'une maniere qui explique les dates pré-
cedentes: „Veneriis. M. D. V. viii. ID.
„Sextilis. „ Le Traité qui est recom-
mandé dans cette Epître & qui finit le
Volume, est terminé fol. FF. 5. par la
souscription suivante: „*Euclidis* Mega-
„rensis philosophi Platonici præstantissimi-
„que mathematici explicit Liber datorum
„ex traditiõe *Pappi* Philosophi, *Bar. Zamb.*
„Vene. interprete. „

250110. (com. VIII.)

Libri XV. *Theonis Alexandrini Bartholomaeo Zamberto Veneto* interprete in tredecim priores Commentariorum Libri XIII. *Hypsiclis Alexandrini* in duos posteriores, eodem *Bartholomaeo Zamberto Veneto* interprete Commentariorum Libri II. Parisiis 1516. in officina *Henrici Stephani* e regione scholae decretorum. in Fol. Auec Figg. Feuillet 26 r. Edition fort-rare (80)

(80) Conr. Sam. Schurzfleischii Introductio in notitiam Scriptorum, Wittemb. 1736. in 8vo. P. I. p. 38. *FridERICI Gotthilf Freytag* Analecta Litteraria, Lipsiae 1750. in 8vo. p. 316.

Mr. *Freytag* a remarqué l. c. que cette Edition est due aux soins de *Jacques Le Fevre d'Estaples*, ce qui suffiroit pour en prouuer la rareté. Il croit que l'Edition de Paris 1576. in Fol. cotée dans la Bibliotheca Selectissima de Mr. *Engel*, P. I. p. 55. ne procede que d'une faute d'impression, & que c'est notre Edition de 1516. Cela me paroît très-probable, parce que je ne trouve nulle part cette prétendue Edition de 1576.

Mr. *Maittaire* a donné le Titre & la Préface de notre Edition de 1516. dans ses Annales Typogr. T. II. p. 285. où il fait mention d'une autre Edition de la Géométrie d'*Euclide*, qui doit avoir paru chez *Henri Estienne*, la même année, sous le Titre qui suit: „Textus de Sphaerâ „*Joannis De Sacrobosco*, cum additione „(quantum necessarium) adiectâ, novo „commentario nuper edito, ad utilitatem „studentium philosophicae Parisien Aca- „demiae illustratus, cum compositione „Anuli Astronomici *Boneti* Latensis, &

Ana-

„Geometriâ *Euclidis* Megarenfis: in offi- „cinâ *Henrici Stephani* e regione Scholae „Decretorum sita. (Parisiis,) Anno *Chri- „sti* Siderum conditoris 1516. decimo „die Maji. in Fol. „

Ce Recueil avoit déjà vu le jour en 1507. selon *George Mathias Bose*, dans son Schediasma literarium quo contenta Elementorum *Euclidis* enunciat, Lipsiae, 1737. in 4to. p. 13. 14. où l'on trouve l'article suivant: „Textus de sphaera *Jo- „annis de Sacrobosco*, cum additione „(quantum necessarium est) adiecta: „Novo commentario nuper edito ad uti- „litem studentium Philosophicae Parisien. „Academie illustratus cum Compositione „Anuli Astronomici *Boni* Latensis. Et „Geometria *Euclidis* Megarenfis. Prae- „mittitur *Jacobi Fabri* Stapulen. praefatio „ad Splendidum virum *Carolus Borram* „Thesaurarium Regium, cuius *Fabri* „Commentarius in sphaeram additur „Tribus vltimis paginis habes: Libros „Quatuor Geometriae *Euclidis* a *Boetio* in „latinum translate. In fine extat. Im- „pressum Parisii in officina *Henrici Ste- „phani* e regione Schole decretorum sita. „Anno *Christi* siderum conditoris 1507. „Decimo die Nouembris. in folio. Hi „quatuor a *Boetio* translati, sunt non „omnes

Analysis Geometricae sex Librorum *Euclidis*. Primi & quinti factae a *Christiano Herlino*. Reliquae vna cum Commentariis, & Scholiis perbreuibus, in eisdem sex Libros Geometricos. *Cunrado Dasypodio*.

Cum

„omnes propositiones, eaeque absque demonstratione, ideo & sine figuris.„

Voici le Titre d'une Edition *fort-rare* d'*Euclide*, qui se trouve dans la Bibliothèque du Sénat de Leipzig, dont Mr. *Kaestner* a copié le Titre, dans son Programma de prima Geometriae *Euclidis* Editione, Lipsiae, 1750. in 4to. p. 15. „*Euclidis* „megarensis philosophi acutissimi mathematicorum omnium sine controuersia „principis opera a *Campano* interprete „fidissimo tralata. Que cum antea librorum detestanda culpa mendis fedissimis adeo deformia essent vt vix *Euclidem* ipsum agnosceremus *Lucas Paciolus*, theologus insignis altissimarum mathematicarum disciplinarum scientia rarissimus iudicio castigatissimo deterfit „emendauit Figuras centum & vndetriginta que in aliis codicibus inuerse & „deformate erant ad rectam symmetriam „concinnauit & multas necessarias addidit. „Eumdem quoque plurimis locis intellectu difficilem commentariolis sane luculentis & eruditiss. aperuit, enarrauit, „illustrauit. Adhuc vt elimatior exiret „*Scipio vegius* Mediol. Vir vtraque lingua „arte medica sublimioribusque studiis „clarissimus diligentiam & censuram suam praestitit. *A. Paganus Paganinus* „characteribus elegantissimis accuratissime „imprimebat. Venetiis, 1509. in Fol. „ Avec Figg. Mr. *Bose* confirme la verité „ (Tom. VIII.)

de cette date, dans son Schediasma literarium quo contenta *Euclidis* enunciat. p. 22. Mr. *Maittaire* n'a pas connu cette Edition, non plus que Mr. *Fabricius*, qui met en sa place une Edition de Venise, 1489. in Fol. que je ne trouve pas ailleurs.

Voici une Edition, que j'ai trouvée dans nôtre Bibliothèque Roiale: „*Euclidis* „*Megarensis* Mathematici Clarissimi „Elementorum Geometricorum. Libri „XV. Cum expositione *Theonis* in prioribus XIII. à *Bartholomaeo* Veneto latinitate donata, *Campani* in omnes, & *Hypsiclis* Alexandrini in duos postremos. „His adiecta sunt Phaenomena, Catoptrica & Optica, deinde Protheoria *Marini* „& Data, Postremum vero, Opusculum „de Leui & Ponderoso, haectenus non „uisum, eiusdem autoris. Basileae apud „*Johannem Heruagium*, mensè Augusto. „Anno M. D. XXXVII. Cum priuilegio „Caesareo. Et à la fin: Basileae apud „*Johannem Heruagium*, Anno M. D. XXXVII. „Mensè Augusto. „ in Fol. Pagg. 587. Avec Figg. Sans la Préface de *Philippe Melanchton*, datée de Vittemberg, au mois d'Août, 1537.

Jean Hervage a mis un Avertissement au revers du Titre, dans lequel il découvre ce que cette Edition a de singulier: „Collatū est exemplar *Jacobi Fabri* Stapulensis ductu Parisiis ante aliquot annos

V

„ex-



Cum indice *πορισμάτων καὶ λημμάτων*: item aliarum rerum atque verborum memorabilium. Pro schola Argentinensi. Excudebat *Jofias*

„excusum, ad fidem Graeci exemplaris
 „à doctiff. viro *Christiano Herlino* Mathe-
 „maticarum disciplinarum publico apud
 „Argentinenses professore, cui acceptū
 „feras quicquid hic aut ad Graecum
 „exemplar, aut alioqui docte restitutū
 „videris. Adiecimus *Phaenomena*, *Spe-*
 „*cularia*, *Protheoriā Marini*, & *Data*,
 „argumentorum similitudine inducti:
 „cumq; eo ipso tēpore, quo opus absol-
 „ueretur, libellum, siue potius fragmen-
 „tum mihi asserret quidam de
 „*Leui & Ponderoso*, eum etiam addidi-
 „mus.„ v. *Goetzens Merckwürdigkeiten*
der Königl. Bibliothek zu Dresden,
Vol. II. p. 213. Mr. *Duve* en possède
 une Edition de Bâle, chez le même *Her-*
vagius, 1546. in Fol. Pagg. 587. qui
 est une Copie exacte de la précédente;
 mais d'un plus beau Caractère.

Nôtre Bibliothèque Roiale nous pre-
 sente une autre Edition d'*Euclide*, toute
 différente de celle que je viens d'indiquer.
 Elle est ornée du Titre qui suit: „*Eucli-*
 „*dis Megarenfis*, *Philosophi & Mathe-*
 „*matici Excellentissimi*, *Sex Libri prio-*
 „*res*, de *Geometricis principiis*, *Graeci*
 „& *Latini*, unà cum *demonstrationibus*
 „*propositionum*, absq; *literarum notis*,
 „*ueris ac propriis*, & *aliis quibusdam*,
 „*usum earum concernentibus*, non *citra*
 „*maximum huius artis studiosorum emo-*
 „*lumentum adiectis*. *Algebrae porro Re-*
 „*gulae*, propter *numerorum exempla*,

„passim propositionibus adiecta, his libris
 „praemissae sunt, caedemq; demonstra-
 „tae. Authore *Joanne Scheubelio*, in in-
 „clyta Academia Tubingensi *Euclidis* pro-
 „fessore ordinario. Cum gratia & pri-
 „uilegio Caesario, ad quinquennium.
 „Basileae, per *Joannem Heruagium*. Et
 „à la fin: Basileae, per *Joannem Herna-*
 „*gium*, Anno salutis humanae M. D. L.
 „(1550.) Mensē Septembri.„ in Fol.
 Avec Figg.

Jean Scheubelius a ceci de particulier,
 qu'il s'est éloigné de la methode usitée
 parmi les Géomètres, d'indiquer les lignes
 & les angles par des lettres. Il nomme
 les choses par leur nom, & croit d'avoir
 trouvé une voie plus simple & plus courte,
 que ceux qui l'on précédé. Il a donné
 les Propositions des six premiers Li-
 vres d'*Euclide* en Grec & en Latin, il les
 a ensuite accompagnées de Démonstrati-
 ons & de figures à sa maniere. En sorte
 qu'un homme qui entend son *Euclide*
 peut s'en tirer, quand les Démonstrati-
 ons ne sont pas trop longues, ni les fi-
 gures trop compliquées; mais il faut dans
 ce dernier cas tendre toutes les forces de
 son entendement, pour le suivre, sans
 perdre le fil de sa Démonstration. Il faut
 bien que le bon *Scheubelius* n'ait pas trou-
 vé toute l'aprobation qu'il atendoit des
 Lecteurs, puis qu'il n'a pas expliqué les
 autres neuf Livres d'*Euclide*, comme il
 l'avoit promis conditionnellement à la fin
 de

Jofias Ribelius 1566. in Fol. Feuillet 98. Sans la Préface & la Table. Avec Figg. Fort-rare. (81)

de l'Ouvrage. Mr. *Wolf* a parlé de cette Edition, dans ses *Elementa Matheseos Univerſae*, T. V. Halae, 1741. in 4to. p. 34. §. 3. mais il n'a pas trouvé a propos d'en dire son ſentiment. Mr. *Boſe* a fait la même choſe, dans son *Schediſma Literarium quo contenta Elementorum Euclidis enunciat*, Lipſiae, 1737. in 4to. p. 21. N. 2.

(81) *Frider. Gotthilf Freytag Analecta Litteraria*, Lipſiae, 1750. in 8vo. p. 318.

Mr. *Freytag* a dit avec raiſon, que Mr. *Fabricius* n'a pas connu cette Edition. Je ne ſaurois même aſſurer poſitivement, que l'Edition citée par le dit *Fabricius*, dans ſa *Bibliotheca Graeca*, L. III. C. XIV. p. 374. en ſoit une Copie. La voici: „*Euclidis Libri VI. per Conr. Daſypodium cum ſcholiis Iſaaci Monachi*. Argentorati, 1579. in 8vo. „

Mr. *Freytag* cite un paſſage de *François Milliet Dechales* tiré du *Mundus Mathematicus*, T. I. p. 15. dans lequel *Dechales* mépriſe cet Ouvrage: & en parle avec peu d'exaſtitude. Le voici: „Anno 1565. *Chriſtianus Herlinus* Verſionem & Commentarium edidit VI. priorum Librorum *Euclidis*. *Conradus Daſypodius* reliquorum. Ratio Commentarii huius in eo conſiſtit, vt notet, quot in vnaquelle propositione ſint Syllogiſmi, & quo-

modo in forma poni poſſint. Quae notatio eſt exigui momenti, Demonſtrationesque nimis prolixas efficit. In fine oſtenditur nexus earundem proſitionum. Totum opus inutile. „

Mr. *Freytag* dit l. c. qu'il y a deux fautes dans ces paroles: la première, que ce Livre ait vu le jour en 1565. & la ſeconde que *Herlinus* ait commenté les ſix premiers Livres d'*Euclide*; & que *Daſypodius* ait expliqué les autres: puis que cet Ouvrage entier ne contient, que les ſix premiers Livres d'*Euclide*, dont *Herlinus* n'a expliqué que le premier & le cinquième.

Mr. *Dechales* a peut-être confondu les Editions d'*Euclide* faites par *Daſypodius*, & en a jugé avec trop de précipitation. En voici une de l'an 1564. cotée dans *Eliae Ehingeri* Catal. Bibliothecae Auguſtanae, 1633. in Fol. Col. 678. 679. „*Euclidis elementorum Geometriae primum, ex Theonis Commentariis Graecè & Latinè cum ſcholiis in idem Elementum, autore Conrado Daſypodio*. Eiusdem *Euclidis reliquorum Librorum proſitiones, nempe a tertio vsq; ad 13. incluſivè*. Eiusdem elementorum ſecundum ex *Theonis* Commentariis Graecè & Latinè. *Barlaam* Monachi *Arithmetica demonſtratio eorum, quae in ſecundo Libro Elementorum ſunt in lineis & figuris planis demonſtrata*. Et, Octo proſitiones *Stereometricae* eiusdem cum

V 2 „praece-



Euclidis Elementorum Libri XV. Unà cum Scholiis antiquis. A Federico Commandino Vrbinatè nuper in Latinum conversi, commentariisque quibusdam illustrati. Pisauri 1572. Cum Privilegio Pont. Max. Jacobus Chieger Germanus. Et à la fin: Pisauri cum licentia superiorum apud Camillum Franciscinum. 1572. in Fol. Feuillet 255. Sans les pièces liminaires & la Table. Edition fort-rare. (82)

Eucli-

„praecedentibus argumenti, per *Conradum Dasypodium*. Argentorati, 1564. in 8vo. Mr. *Fabricius* a aussi indiqué cette Edition, dans sa *Bibliotheca Graeca*, l. c. p. 373. Il en cite encore une ibid. en ces termes: „*Euclidis Libri XV. ex eiusdem Dasypodii* recensione, inter alia „*Euclidis opera*, ibid. 1571. in 8vo. „Edidit & eodem anno *Librum primum Theonis* Commentariis illustratum, Graecè cum Latina perspicua interpretatione, & *Heronis* vocabulis Geometricis.

Mr. *Wolf* adopte l'Edition de 1565. dans ses *Elementa Mathematicae Universalis*, T. V. Halae, 1741. in 4to. p. 34. §. 4. mais il y est d'un sentiment tout opposé à celui de Mr. *Dechales*, par rapport à l'utilité de ces Commentaires. Voici ce qu'il en dit: „An. 1565. *Christianus Herlinus* „& *Conradus Dasypodius* demonstrationes Euclideas in Syllogismos resolverunt: qui labor hunc usum habere potest, ut appareat, quomodo ex plurimum syllogismorum concatenati ne tandem demonstratio completa enascatur.

Mr. *Schurzfleisch* s'est trompé, dans son *Introductio in Notitiam Scriptorum*, T. I. Vittembergae, 1736. in 8vo. p. 38. où il dit, que *Dasypodius* signifioit en Ale-

mand *Hasenfus*. C. W. P. G. a mieux touché au but, dans sa *Virorum eruditorum Onomatomorphosis*, Franckenhausen, 1720. in 8vo. p. 25. où il assure, que *Dasypodius* s'appelloit *Rauchsuff*, c'est-à-dire *ped velu*. Sans doute des mots *δασύς & πῆξ, ποδός*, d'où vient ensuite, *δασύπῆξ*, un lièvre, parce qu'il a le *ped velu*.

(82) *Frider. Gotthilf Freytag* *Anlecta Litteraria*, Lipsiae, 1750. in 8vo. p. 317.

Cette Traduction est fort estimée, parce que *Commandin* possédoit non seulement son Grec & son Latin; mais aussi parce qu'il étoit bon Matématicien. *Gerb. Jo. Vossius* le préfère à Mr. de *Foix de Candale*, dans son *Traité de Mathematicae naturalis & Constitutionis*, Amstel. 1650. in 4to. p. 68. où il dit: „Anno 1572. claudit *Federicus Commandinus* Vrbinas. „*Modestior hic Candallà* in vertendo *Euclide* fuit. Siquidem is Graecos codices bonà est fide secutus, nisi loca essent corrupta: & praeclaro eum insuper „commentario illustravit. „*Aioutons-y le Jugement de Mr. Huet*, dans son *Traité de Claris Interpretibus*, Hagae-Com. 1683.

Euclidis Megarensis Mathematici Clarissimi Elementa, Libris XV.
ad germanam Geometriae intelligentiam è diuersis lapsibus temporis
iniuria contractis restituta, adimpletis praeter maiorum spem, quae
hactenus deerant, solidorum regularium conferentiis ac inscriptioni-
bus. Accessit decimus sextus liber, de solidorum regularium sibi in-
uicem inscriptorum collationibus. Nouissimè collati sunt decimus
septimus & decimus octauus, priori editione quodammodo polliciti,
de

1683. in 8vo. p. 223. „*Fredericus Com-*
„*mandinus* summam Mathematicae scien-
„tiae peritiam, nec non exquisitam Grae-
„cae linguae cognitionem ad converten-
„dos huius artis scriptores attulit: fidus
„est in verbis, fidelissimus in sententiis;
„nec perspicuitatem in eo, & quantum
„patitur scientiae huius tenuitas, con-
„cinnitatem desideres. „

La seconde Edition de cet Ouvrage est
ici dans nôtre Bibliothèque Royale, &
porte le Titre suivant: „*Euclidis Ele-*
„*mentorum Libri XV.* Vna cum Scholiis
„antiquis a *Federico Commandino* Urbina-
„te in latinum conuersi. Ac nuper a
„multis mendis quibus antea scatebat ven-
„dicati. Illustrissimo, & Reuerendissi-
„mo D. D. *Carolo Mediceo* S. R. E. Card.
„ac Principi amplissimo dicati. Pisauri,
„Typis *Flaminii Concordiae*, MDCXIX.
„De Consensu Superiorum, Expensis
„*Guilielmi Ingenieri* Forosempronien-
„Et à la fin: Pisauri. Apud *Flaminium*
„*Concordiam*. M. DC. XIX. De auctori-
„tate D. D. Superiorum. „ in Fol. Feuik-
lets 255. Sans les pièces liminaires.

Cette Edition commence par les Pro-
légomènes de *Federic Commandin* sur les

Elements d'Euclide. Ils sont suivis d'une
Table des Propositions démontrées dans
ce Volume, & ajoutées à celles d'*Euclide*:
après quoi vient la Dédicace de *Guiliel-*
„*mus Ingenierius*, adressée au Cardinal
„*Charles de Medicis*, & datée de Fossom-
brone, le 8. Juillet 1619.

Il y a apparence, que l'Editeur n'a fait
autre chose à légard de cette Edition, que
de copier la précédente, d'en retrancher
la Dédicace du *Commandin*, & d'y mettre
la sienne, qui ne contient que des loüan-
ges & des flateries. Voici en quoi il
fait consister tout son merite: „Si
„istud, quidquid est muneris lae-
„to vultu subieris, me non parum laudis,
„ac famae affecuturum confido: cum
„omnes qui sapiant, sentiant, affirma-
„rint, *Guilielmum Ingenierium* non me-
„diocris ingenii vires ostendisse, qui sum-
„morum virorum *Euclidis* nempe, &
„*Commandini* partus summo Principi, in-
„ter purpuram, & aurum excipiendos,
„obtulerit. „

Quelle force d'esprit ne faloit-il pas
pour cela? Je ne sai pas si celui qui a
publié cet Ouvrage l'année suivante à
Londres, a eu autant, ou moins de force
d'esprit



de componendorum, inscribendorum, & conferendorum compositorum solidorum inuentis, ordine & numero absoluti. Authore D. Francisco Flussate Candalla. Ad Carolum IX. Christianissimum Galliarum Regem, Lutetiae, apud Jacobum Du Puy. M. D. LXXVIII. Et à la fin: Lugduni, ex Officina Joannis Tornaesii Typographi Regii. M. D. LXXVIII. in Fol. Pagg. 575. Sans les pièces liminaires. Avec Figg. Edition fort-rare. (83)

Eucli-

d'esprit, puisque je ne saurois dire avec certitude combien de Livres d'Euclide il a mis au jour. Le Catal. Bibliothecae Bodlejanae de Rob. Fysber, n'en indique que six, T. I. p. 408. où l'on voit le Titre suivant: „Elementorum (Euclidis) „libri VI. priores, Gr. Lat. per Comman- „dinum. Lond. per Gul. Jones, 1620. „L'Index Bibliothecae Barberinae, dit au contraire T. I. p. 383. qu'il y en a treize. „(Euclidis) Elementorum libri 13. Gr. „Lat. ad vetera Exemplaria restituti ex „Versione Comandini. Lond. 1620. in „Fol. „ Ce qu'il y a de plus sûr, c'est que Mr. Gregorius a corrigé cette Version de Commandin, & l'a jointe au Texte Grec, dans sa magnifique Edition d'Euclide, intitulée: „Ευκλείδης τὰ Σωζόμενα. „Euclidis quae supersunt omnia. Ex recensione Davidis Gregorii M. D. Astronomiae Professoris Saviliani, & R. S. S. Oxoniae e Theatro Sheldoniano, A. 1703. in Fol. „ Alfab. 7. feuilles 17. On en a donné un bon Extrait, dans les Acta Eruditorum, Lat. 1704. p. 69. V. les Memoires de Nicéron, T. VI. p. 364.

(83) Conradi Samuelis Schurzfleischii Introductio in Notitiam Scriptorum,

T. I. Vittembergae, 1736. in 8vo. p. 38. Note.

François de Foix de Candale a pris le nom de Flussas Candala, à la tête de cette Edition. Scaliger n'étoit pas content de ce changement, comme on le voit dans les Prima Scaligerana, Groningae, 1669. in 8vo. p. 82. où il est dit: „Flussas Candala, male. Quia primum male legitur apud Caesarem Flussates pro Elusates, . . . Deinde non possunt esse Flussates Fuxii nostri, etiam si concedemus Flussates recte legi: nam illos Flussates Caesar ponit in sua Aquitania, quae Transgarumnana est: at Fuxii nostri sunt Cisgarumnani. Tertia ratio, quia Flussates sunt populi: sed illustres vel nobiles non cognominantur ab vlla natione, sed ab ipsa domo, vt Comites à Pictauiio, non vocabantur Pictavienses. Diana à Pictauiio, non Pictaviensis. Ainsi Mr. de Candalle seroit François Foixin, & non de Foix, si Flussas Candala étoit bien dit: „

Mr. De Foix a dédié cet Ouvrage à Charles IX. le 14. d'Août 1565. pour obéir à ce Roi, qui l'avoit souhaité, comme il le déclare hautement dans sa Dédicace: „In

Euclidis Elementorum Libri XV. Accessit XVI. de solidorum Regularium cuiuslibet intra quodlibet comparatione. Omnes perspicuis Demonstrationibus accuratisque Scholiis illustrati: nunc iterum editi ac multarum rerum accessione locupletati: Auctore Christophoro Clavio

„In hoc autem Operis tuę celsitudini con-
 „secrandi votum me rapuit . . . tuae
 „Sublimitatis imperium ter geminis vo-
 „cibus obtestans . . . hos nimirum la-
 „bores utcumque perlustratos exponi,
 „tuaeq; celsitudini dicari seu consecrari.
 Cette Dédicace est suivie de plusieurs
 Epigrammes, après quoi vient un Avis
 au Lecteur, dans lequel Mr. De Foix
 nous apprend les raisons, qui l'exciterent
 à préférer l'étude des Matématiques à
 celle de la Jurisprudence, de la Médecine
 & des belles lettres. Il découvre ensuite
 les obstacles qu'il a rencontré dans sa rou-
 te, étant introduit dès sa jeunesse, par
 ses amis, dans les Cours des Princes, &
 chargé de divers emplois, qui lui déro-
 boient le tems, qu'il auroit voulu consacrer
 aux Matématiques; mais cela ne
 l'empêcha pas de s'y appliquer avec soin:
 & voyant qu'*Euclide* ne se ressembloit
 plus, depuis qu'il avoit passé par les mains
 de *Theon* & de *Campanus*; il fit tous ses
 efforts pour y rétablir, avec la pureté &
 l'ordre naturel, la vérité & la clarté, qui
 avoient beaucoup souffert de la part des
 ignorans ou des imposteurs, qui avoient
 altéré & corrompu ce précieux monu-
 ment de l'antiquité la plus éclairée.

Gerh. Jo. Vossius n'étoit pas tout-à-
 fait content de cet Ouvrage, comme il
 le témoigne, dans son Traité De Mathe-

seos Natura & Constitutione, Amstelaed.
 1650. in 4to. p. 68. où il dit: „In eo
 „meritò culpatur (*Franc. Foxius*) quòd
 „nimium sibi in vertendo permiserit; ac
 „imprimis, quòd demonstrationibus Grae-
 „ci codicis desertis, suas pro iis substi-
 „tuerit. „ Mr. *Huet* parle tout autre-
 ment, dans son Traité de Clavis Inter-
 pretibus, Hagae-Com. 1683. in 8vo.
 p. 213. où il s'énonce en ces termes:
 „*Franciscus Foxius* Candalla, non tam
 „propter generis nobilitatem, quàm ob
 „eximiam doctrinam suspiciendus, inter
 „optimos interpretes positus est; nam
 „quamvis in vertendo *Euclide* multa sibi
 „permiserit, in eo tamen minimè vide-
 „tur esse vituperandus, quòd non tam
 „interpretandis, quàm accuratiùs demon-
 „strandis *Euclidis* Propositis studuerit.

Je possède cette seconde Edition, dont
 j'ai donné le Titre à la tête de cet article.
 La première avoit vu le jour douze ans
 auparavant, & est cotée dans le Catal. Bi-
 bliothecae Bodlejanae de *Rob. Fysher*, T. I.
 Oxonii, 1738. in Fol. p. 407. „Ele-
 „mentorum (*Euclidis*) Libri XV. Lat.
 „quibus accessit XVI. de Solidorum
 „regularium sibi invicem inscriptorum
 „collatione, & libellus de Compositis re-
 „gularibus Solidis: Authore *Francisco*
 „*Flussate Candalla*. Parisiis, ap. *J. Ro-*
 „*yerium* & *Jac. du Puy* 1566. in Fol.
 Cette

Clavio Bambergensi e Societate *Jesu*. Romae apud *Bartholomaeum Grassum* 1589. Permissu Superiorum. On lit à la fin: Romae apud *Sanctium* & Soc. 1589. in 8vo. Voll. 2. Edition fort-rare. (84)

Die

Cette Edition n'avoit que seize Livres; mais la seconde en a dixhuit: & conséquemment, étant la plus complete, c'est elle qui doit faire principalement l'objet de nos vœux. V. les Eloges des Sçavans de Mr. *Teiffier*, T. II. à Utrecht, 1696. in 12mo. p. 204. *Scevolae Sammarthani* Elogia Gallorum, Ifenaci, 1722. in 8vo. L. IV. §. XII. p. 218. les Jugemens des Savans de Mr. *Baillet*, T. II. à Amsterd. 1725. in 12mo. p. 391. & *Goetzens* Merckwürdigkeiten der Königl. Bibliothek zu Dresden, Vol. II. Dresden, 1744. in 4to. p. 214.

(84) Le célèbre Mr. *Meermann* possède cette Edition: & m'avertit, que le premier Volume a. 919. pages sans compter le Titre, la Dédicace &c. qui occupent 16. pages: & qu'il renferme les six premiers Livres d'*Euclide*. Il y ajoute que le second a pour Titre *Euclidis posteriores Libri IX. Accessit XVI. de Solidorum* &c. exactement comme sur le Titre du premier Volume: & qu'il a 959. pages, après quoi suit l'Index, qui a 96. pages.

Voici la remarque dont Mr. *Meermann* a accompagné cette description.

Parmi le grand nombre de Commentateurs sur *Euclide*, *Christophe Clavius* Mathématicien du XVI. Siècle est l'un des plus amples & des meilleurs. La premiere Edition de cet Ouvrage parût à Rome en 1574. en deux Volumes in 8vo. mais cette seconde Edition de 1589. a été retouchée & considérablement augmentée par l'Auteur, comme il nous l'apprend dans sa Dédicace adressée à *Charles Emanuel* Duc de Savoye, & datée Kal. Septemb. 1589. & dans une Note particulière des nouvelles additions, qui précède l'Ouvrage même. Il y a une troisième Edition de Rome, en 1603. en deux Volumes in 8vo. qui ne paroît être qu'une Copie de la seconde de 1589. puisque la quatrième Edition faite à Francfort ex officina typographica *Nicolai Hoffmanni* sumptibus *Jonae Rhodii* 1607. Voll. 2. in 8vo. est faite sur celle de 1589. Il y en a encore une Edition Francforti sumptibus haeredum *Jonae Rosae*, Anno 1654. in 8vo. Voll. 2. Ensuite cet Ouvrage a été inséré Tomo primo Operum Mathematicorum *Christoph. Clavii*, imprimées à Mayence 1612. in Fol. Voll. 5. Mais il n'y a que les Editions de Rome qui en sont estimées, & fort-rares en même tems: car les Alemandes leur cedent beaucoup en beauté & exactitude, & sont très-communes.

Die Sechs Erste Bücher *Euclidis*, Vom anfang oder grund der Geometrij. In welchen der rechte grund, nitt allein der Geometrij (versteht alles künstlichen, gwisen, vnd vortailigen gebrauch des Zirckels, Linials oder Richtscheittes, vnd andrer werckzeüge, so zü allerlay abmessen dienstlich) sonder auch der fürnemsten stuck vnd vortail der Rechenkunst, furgeschriben vnd dargethon ist. Aufs Griechischer Sprach in die Teütsch gebracht, aigentlich erklärt, Auch mit verstendlichen Exempeln, gründlichen Figurn, vnd allerlay den nutz für augen stellenden Anhängen geziert, Dermassen vormals in Teütscher Sprach nie gesehen worden. Alles zü lieb vnd gebrauch den Kunstliebenden Teütschen, so sych der Geometrij vnd Rechenkunst anmassen, mit vielfältiger mühe vnd arbeit zum trewlichsten erarnet, vnd in Truckh gegeben, Durch *Wilhelm Holtzman*, genant *Xylander*, von Augspurg. *Et à la fin*: Vollendet durch *Jacob Kündig*, zü Basel, in *Joaans Oporini* kosten, im jar 1562. auff den dreyßigsten tag de Winmonats. in Fol. Pagg. 185. Sans la Dédicace & l'Avis au Lecteur. *Fort-rare.* (85)

(85) Götzens Merckwürdigkeiten der Königl. Bibliothek zu Dresden, Vol. II. Dresden, 1744. in 4to. p. 216.

Guillaume Xylander a dédié cette Version au Sénat de la Ville d'Augsbourg, & a daté sa Dédicace de Heidelberg, 1562. le 1. d'Octobre. Il y déclare, qu'il avoit déja publié quelques années auparavant les quatre premiers Livres d'*Euclide*, qu'il les a non seulement revus & corrigés avec beaucoup de soin, mais qu'il y a aiouté, dans cette Edition, les Livres cinquième & sixième. Il promet, dans l'Avis au Lecteur, de traduire les autres Livres d'*Euclide*, & de les mettre au jour; mais je n'ai pas appris, qu'il ait dégagé sa promesse.

(Tom. VIII.)

Eucli-

Le P. *Nicron* ne connoissoit nôtre Edition qu'à travers l'Epitome de *Simler*, §. *Guil. Xylander*. Il remarque, que *Fabricius* ne l'a point connue, puisqu'il n'en parle point dans sa Bibliotheque Gréque à l'article d'*Euclide*. Mr. *Goetze* y aioute l. c. *Sam. Reyherus* & *Henri Meisnerus*; mais qui est-ce qui connoit la premiere Edition, dont *Xylander* parle dans sa Dédicace? Cette seconde Edition, que je possède, l'a éfacée, & l'on en a perdu la memoire.

Georg. Mathias Bose a parlé de cet Ouvrage, dans son *Schediasma Literarium* quo contenta *Elementorum Euclidis* enunciat, Lips. 1737. in 4to. p. 13. où il s'énonce en ces termes: „Sola *Euclidea* „vertit diligentissime *Xylander*. In fine

X

„tamen

Euclidis Elementorum Libri Tredecim. Ex Traditione doctissimi Nasiridini Tusini nunc primum Arabice impressi. Romae, in Typographia Medicea. 1594. in Fol. Pagg. 400. Très-rare. (86)

De

„tamen libri II, ex *Campano*, & *Luca Paciolo*, iam addit propositionem: „*gnomonem quadrato adiungere, qui sit aequalis, quadrato dato.* Hanc, sex priorum librorum, versionem *Xylandri*, *Johann Peterfz Dou* Lugd. Bat. geodeta, & *stereometra* in Batavorum transtulit „linguam 1606. & haec versio iterum a „*Sebastiano Curtio* germanice loqui didicit, qui hanc traductionum translatarum „versionem ipse me docuit, in praefatione sua, vide N.ro 9. & 10., V. Les Memoires de *Nicron*, T. XIX. p. 408.

(86) Gottfridi Christiani Goetzii Programma de Bibliotheca Senatus Lipsiensis, Lipsiae, 1711. in 4to. p. 18. Neuer Bücher-Saal der Gelehrten Welt, P. XII. Leipzig, 1711. in 8vo. p. 919.

On a dit dans le Neuer Bücher-Saal l.c. que ce Livre a vu le jour a Florence, parce que l'on a cru que l'Imprimerie de la Maison de Medicis devoit se trouver dans cette Ville là; mais le Journaliste s'est trompé, comme je l'ai déjà remarqué dans le T. II. de cette Bibliothèque p. 284. Note 10. où j'ai relevé une pareille faute: & où j'ai prouvé, que cette Imprimerie a été établie à Rome, par les soins du Cardinal *Ferdinand de Medicis*. On l'a confirmé, dans les Nachrichten von einer Hallischen Bibliothek, Vol. II. Halle, 1748. in 8vo. p. 295. Note 2.

Comme il y a un Exemplaire de cette Edition dans la Bibliothèque Royale de Dresden, Mr. *Goetze* l'a décrit dans ses Merckwürdigkeiten der Königl. Bibliothek zu Dresden, Vol. II. p. 216. où il dit, que les Arabes n'ayant que treize Livres d'*Euclide*, il s'en suit, que les Livres suivans ne sont pas de cet Auteur. Il remarque après cela, que l'on voit, à la vérité, sur le Titre de cette Edition le nom de *Mohammed Ben Hassan*, ou *Ben Mohammed al Thouffi*, avec le surnom *Nassireddin*, mais qu'il n'étoit pas l'Auteur de cette Traduction, qu'il n'y avoit que le Commentaire dont elle est accompagnée qui vint de lui.

Mr. *Meermann*, a eu la bonté de me communiquer la note suivante sur la Version Arabe d'*Euclide*. Cette Version ne contient que les XIII. premiers Livres d'*Euclide* avec les Commentaires de *Theon* traduits en Arabe. Ce Livre a été imprimé à Rome ex Typographia Medicea A. 1594. in Fol. (selon *Fabricius* Bibl. Graec. Lib. III. Cap. XIV. §. 4.) en très-beau Caractère, avec les figures Géométriques applicables à chaque Démonstration. Il n'y a pas un mot dans tout le Livre qui ne soit Arabe, pas même sur le Titre. Seulement il y a au bas de chaque page le Numero, qui fait connoître, qu'il y a 454. pages en tout. Ce Livre est très-rare & recherché des curieux, & fut vendu à l'Inventaire des

Livres

De gli Elementi d'*Euclide* Libri Quindici. Con gli Scholii antichi. Volgarizzati già d'ordine del famosissimo Matematico *Federigo Commandino* da Urbino; e con Commentarij illustrati. Et hora con diligenza reuisti, e ristampati. Dedicati al Serenissimo Don *Federigo Feltrio* della Rovere Principe d'Urbino. In Pefaro, Appresso *Flaminio Concordia*, MDCXIX. Con licenza de' Superiori. Ad istanza di *Geo. Antonio Ingegneri* da Fossombrone. Et à la fin: In Pefaro, M.DC.XIX. Nella Stamperia di *Flaminio Concordia*. Con licenza de' Superiori, in Fol. Feuillet 278. Sans les pièces liminaires. Edition rare. (87)

Livres du fameux Professeur *Schultens* à Leide 60. florins argent d'Hollande, & tout nouvellement dans une vente de Livres de *Corn. Haak* Libraire à Leide, 40. florins.

Comme le nombre des pages de l'Exemplaire de Mr. *Meermann* ne convient pas avec celui de l'Exemplaire de la Bibliothèque Royale de Dresde, il faut que ce soient deux Editions différentes, ou qu'il y ait quelque erreur de calcul dans l'un ou l'autre de ces nombres.

Mr. *D'Herbelot* ne détermine rien à cet égard dans sa Bibliothèque Orientale, à Paris, 1697. in Fol. Il se contente de donner p. 49. la liste des Interpretes Arabes d'*Euclide*: il y ajoute celle des Commentateurs, & assure que parmi ces derniers, *Nassireddin Al Thouffi* est le plus célèbre. Il parle aussi de cet Auteur, p. 665. & indique encore p. 684. un Traducteur & un Commentateur d'*Euclide*.

(87) Nicol. Haym Notizia de' Libri rari, in Londra, 1726. in 8vo. p. 276.

AN-

Gio. Antonio Ingegneri a enrichi cette Edition d'une Dédicace adressée au Prince d'Urbino, & datée de Fossombrone, le 8. Juillet 1619. dans laquelle il dit, que l'Edition précédente de cet Ouvrage étant devenue rare, il avoit pris la résolution de le faire réimprimer. Cette premiere Edition a vu le jour à Urbino, chez *Domenico Frisolino*, 1575. in Fol. & est cotée dans la Notizia de' Libri rari de *Nicol. Haym* p. 276.

L'Edition dont j'ai donné le Titre à la tête de cet article, est plus rare, dans ces pays ici, que l'Edition Latine de la même année. Il y en a cependant un Exemplaire dans la Bibliothèque de Mr. *Duve*. On y a conservé les Prolégomènes de *Federigo Commandino* sur les Elemens d'*Euclide*; mais on y chercheroit en vain la Table des Propositions démontrées dans cet Ouvrage & ajoutées à celles d'*Euclide*, que l'on voit à la tête de l'Edition Latine. Pour le reste tout y est conforme à l'Edition Latine, même nombre de propositions, mêmes démonstrations & mêmes figures.

X 2

Ber-

